51. Delegiertenversammlung des EOV vom 1./2. Mai 1971 in Horgen = 51e assemblée des délégués de la SFO à Horgen, les 1er et 2 mai 1971

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres**

Band (Jahr): **32 (1971)**

Heft 3-4

PDF erstellt am: **03.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerische Monatsschrift für Orchester- und Hausmusik

Offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverbandes

Revue suisse mensuelle pour l'orchestre et la musique de chambre

Organe officiel de la Société Fédérale des Orchestres

Erscheint ein- bis zweimonatlich

Paraît tous les un ou deux mois

SINFONIA

1042

Zug, März-April 1971
Zoug, mars-avril 1971

32. Jahrgang / XXXIIe année No 3-4

51. Delegiertenversammlung des EOV vom 1./2. Mai 1971 in Horgen

Einladung

Liebe Orchesterfreunde,

Die Orchestervereine Horgen und Thalwil freuen sich, die Abgeordneten der Orchesterfamilie zur 51. Delegiertenversammlung an die Gestade des Zürichsees einzuladen. Wir bemühen uns, Ihnen den Aufenthalt bei uns möglichst angenehm zu gestalten.

Vor genau 40 Jahren fand die letzte Delegiertenversammlung in Horgen statt, während Thalwil diese Ehre in den Jahren 1921 und 1944 zuteil wurde. Beide Vereine zählen zu den ältesten des EOV, ist doch Thalwil eine der Gründersektionen und stellte mit Hugo Bollier im Jahre 1918 den ersten Zentralpräsidenten. Der 1895 gegründete Orchesterverein Horgen wurde im Jahre 1923 zum EOV-Mitglied.

Bedauerlicherweise sank der Mitgliederbestand in beiden Vereinen seit Jahren mehr und mehr, so daß für Konzerte gegenseitig jeweils manche Zuzüger ausgeborgt werden mußten. Vor vier Jahren wurde diesem Zustand schließlich durch eine gemeinsame Probenarbeit unter der Leitung des Dirigenten Heinrich Egli abgeholfen. Dies hat sich als gute Lösung herausgestellt und dürfte andern Vereinen in der gleichen Lage als Ansporn dienen. «Mitenand gat's besser.»

So hoffen wir, zahlreiche Delegierte bereits zu unserem Festkonzert am Samstagabend begrüßen zu können. Auf Wiedersehen in Horgen!

ORCHESTERVEREINE HORGEN UND THALWIL

Generalprogramm

Samstag, 1. Mai 1971

10.30 Sitzung des Zentralvorstandes und der Musikkommission im Schinzenhof

12.00 Begrüßung durch die gastgebende Sektion. Anschließend Mittagessen

14.00 Fortsetzung der Sitzungen

15.00 Ausgabe der Festkarten an der Kassa im Entrée des Schinzenhofes. Schluß 18.00 Uhr

18.30 Nachtessen

20.15 *Festkonzert im Schinzenhof*
Solist: Fritz Bachofner, Trompete
Leitung: Heinrich Egli

PROGRAMM

Johann Christian Bach	Sinfonia in B-dur, op. 18 Nr. 2
Joseph Haydn	Konzert in Es-dur für Trompete mit Orchester, Hob. VIIe Nr. 1
Franz Schubert	Sinfonie Nr. 3 in D-dur, D 200

22.00 Ball mit dem Tanzorchester Bachmann-Späni
Tombola
Schluß 03.00 Uhr

Sonntag, 2. Mai 1971

08.00 Frühstück in den zugeteilten Hotels

08.30 Ausgabe der Bankettkarten an der Kasse im Entrée des Schinzenhofes

09.30 Besammlung der Delegierten und Gäste beim Entrée des Schinzenhofes. — An der Delegiertenversammlung nicht teilnehmende Personen können das Ortsmuseum unter Führung besuchen

09.45 Beginn der Delegiertenversammlung im Schinzenhof

12.00 Aperitif der Gemeinde Horgen im Foyer des Schinzenhofes, Ansprache von Herrn Gemeindepräsident Hans Suter

13.00 Offizielles Bankett im Festsaal des Schinzenhofes

15.00 Ausklang

Parkierungsmöglichkeiten

Oeffentliche Plätze rund um den Schinzenhof
Parkgarage Schinzenhof (Einfahrt gegenüber Bahnhof-See) gegen Bezahlung

Traktanden der 51. Delegiertenversammlung

1. Begrüßung
2. Aufnahme der Präsenz und Wahl der Stimmenzähler
3. Protokoll der 50. Delegiertenversammlung vom 10. Mai 1970 in Brugg AG («Sinfonia» 1970, Nr. 7—8, Seite 102 ff.)
4. Bericht über die Tätigkeit des EOV im Jahre 1970 («Sinfonia» 1971, Nr. 1—2, Seite 4 ff.)
5. Bibliotheksbericht für das Jahr 1970 («Sinfonia» 1971, Nr. 3—4, Seite 44f.)
6. Bericht der Musikkommission für das Jahr 1970 («Sinfonia» 1971, Nr. 3—4, Seite 46f.)
7. Abnahme der Verbandsrechnung für das Jahr 1970 und Bericht der Rechnungsrevisoren («Sinfonia» 1971, Nr. 3—4, Seite 48ff.)
8. Voranschlag für das Jahr 1971 und Jahresbeitrag («Sinfonia» 1971, Nr. 3—4, Seite 49f.)
9. Wahlen
10. Anträge des Zentralvorstandes (Arbeitsprogramm)
11. Anträge der Sektionen
12. Bestimmung des Ortes der nächsten Delegiertenversammlung
13. Verschiedenes
14. Ehrungen
    a) Totenehrung
    b) Ehrung der eidgenössischen Orchester-Veteranen

Der Zentralvorstand erwartet lückenlose Teilnahme der Sektionen. Entschuldigungen sind dem Zentralpräsidenten schriftlich bis zum 27. April 1971 zuzustellen (siehe Einladung in «Sinfonia» 1971, Nr. 1—2, Seite 1).

51e assemblée des délégués de la SFO à Horgen, les 1er et 2 mai 1971

Invitation

Chers amis d'orchestre,

Les Orchestres de Horgen et de Thalwil se réjouissent d'inviter les envoyés de la grande famille des orchestres à se réunir en 51e assemblée des délégués sur les rives du lac de Zurich. Nous nous efforcerons de vous rendre votre séjour chez nous aussi agréable que possible.

Il y a exactement 40 ans, la dernière assemblée des délégués se tenait à Horgen, tandis que Thalwil eut cet honneur dans les années 1921 et 1944. Les deux sociétés comptent parmi les plus anciennes de la SFO, Thalwil étant une des sections fondatrices et ayant fourni, en 1918, le premier président

central en la personne de Hugo Bollier. L'Orchestre de Horgen, fondé en 1895, devint membre de la SFO en 1923.

Dans les deux orchestres, l'effectif des membres ne cessa malheureusement de baisser depuis des années de sorte qu'il devint nécessaire de se prêter mutuellement aide et assistance pour les concerts. On obvia finalement à cet état de choses, il y a quatre ans, en décidant de travailler en commun sous la direction de M. Heinrich Egli, chef d'orchestre. Il se révéla par la suite que c'était la bonne solution qui pourrait servir de modèle pour d'autres sociétés se trouvant dans une situation analogue. «L'union fait la force.»

Nous espérons ainsi pouvoir saluer les délégués très nombreux déjà à notre concert de gala du samedi soir. Au revoir à Horgen!

ORCHESTRES DE HORGEN ET DE THALWIL

Programme général

Samedi 1er mai 1971

10.30 Séance du comité central et de la commission de musique au Schinzenhof

12.00 Réception par la section organisatrice, puis dîner

14.00 Suite des séances

15.00 Emission des cartes de fête à la caisse à l'entrée du Schinzenhof. Clôture: 18.00 h.

18.30 Souper

20.15 *Concert de gala au Schinzenhof*
Soliste: Fritz Bachofner, trompette
Direction: Heinrich Egli

PROGRAMME

Johann Christian Bach	Sinfonia en si bémol majeur, op. 18 no. 2
Joseph Haydn	Concerto en mi bémol majeur pour trompette et orchestre, Hob. VIIe no. 1
Franz Schubert	Symphonie no. 3 en ré majeur, D 200

22.00 Bal avec l'Orchestre de danse Bachmann-Späni
Tombola
Fin 03.00 h.

Dimanche 2 mai 1971

08.00 Déjeuner dans les hôtels respectifs

08.30 Emission des cartes de banquet à la caisse, à l'entrée du Schinzenhof

09.30 Rendez-vous des délégués et des hôtes à l'entrée du Schinzenhof
Les personnes ne participant pas à l'assemblée des délégués peuvent visiter le musée municipal sous la conduite d'un expert

09.45 Début de *l'assemblée des délégués* au Schinzenhof

12.00 Apéritif offert par la commune de Horgen au foyer du Schinzenhof, allocution du président de commune, M. Hans Suter

13.00 *Banquet officiel* à la salle de fête du Schinzenhof

15.00 Fin de la partie officielle

Parcage des voitures

Places publiques à proximité du Schinzenhof
Garage-parking payant du Schinzenhof (entrée en face de la gare au bord du lac)

Ordre du jour de la 51e assemblée des délégués

1. Souhaits de bienvenue
2. Etablissement de la liste de présence et nomination des scrutateurs
3. Procès-verbal de la 50e assemblée des délégués du 10 mai 1970 à l'Hôtel «Rotes Haus» à Brougg AG («Sinfonia» 1970, no 7—8, p. 110 et ss.)
4. Rapport sur la gestion de la SFO en 1970 («Sinfonia» 1971, no. 1—2, p. 7 et ss.)
5. Rapport du bibliothécaire central sur l'exercice 1970 («Sinfonia» 1971, no. 3—4, p. 45 et s.)
6. Rapport de la commission de musique sur l'exercice 1970 («Sinfonia» 1971, no. 3—4, p. 47)
7. Reddition des comptes de l'année 1970 et rapport des vérificateurs («Sinfonia» 1971, no. 3—4, p. 48 et ss.)
8. Budget pour l'année 1971 («Sinfonia» 1971, no. 3—4, p. 49 et s.) et fixation de la cotisation annuelle
9. Elections
10. Propositions du comité central (programme de travail)
11. Propositions des sections
12. Désignation du lieu de la prochaine assemblée des délégués
13. Divers
14. Hommages
    a) Hommage aux morts
    b) Proclamation des vétérans fédéraux d'orchestre

Le comité central attend la participation de toutes les sections. Si des excuses s'avéraient inévitables, elles seront à adresser par écrit au président central d'ici le 27 avril 1971 au plus tard (voir la convocation dans la «Sinfonia» 1971, no. 1—2, p. 2).